JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

DIMANCHE, le 1 Novembre 1812. (No. 306.) ZONDAG, den 1 November 1812.

INTERIEUR.

GRONINGUE, le 25 Octobre.

Conformément à un arrêté de S. Exc. le sénateur grand-maître de l'université impériale du 31 juillet 1812, l'installation des facultés à l'académie de Groningue aura lieu le 3 novembre prochain. Cette installation sera solennelle comme cela convient à un événement dans lequel tout Hollandais voit avec reconnaissance un des plus grands bienfaits de notre auguste Souverain qui, en réunissant à son université impériale l'académie de Groningue, nous fait partager le bonheur dont l'uniformité d'un enseignement, sagement organisé, fait jouir l'ancienne France. La conservation de toutes les facultés dans une même ville, ne peut être pour les habitans, qu'un objet de reconnaissance; et c'est avec ces sentimens, que se font les préparations nécessaires, pour que l'installation des nouvelles facultés de Groningue se fasse d'une manière digne non-seulement du premier établissement d'instruction publique dans ces départemens, mais sur tout digne du grand Souverain qui l'a ordonnée; c'est sur ce fondement, que nous osons espérer, que tous ceux, qui se distinguent dans la société, soit par leurs talens, soit par leur rang élevé, s'empresseront de suivre l'exemple de ces autorités, qui ont bien voulu agréer l'invitation du recteur d'honorer la solennité de leur présence.

PROGRAMME *des cérémonies qui auront lieu lors de l'installation des facultés de l'académie de Groningue, le 3 novembre 1812.*

A huit heures et demie, les étudians des diverses facultés s'assembleront dans l'area de l'académie, pour se rendre de là à 9 heures au domicile du recteur, où s'assembleront aussi les inspecteurs, le secrétaire, les doyens et les professeurs des facultés.

De là, le corps académique, précédé des deux massiers provisoires et suivi des étudians des diverses facultés, se rendront à neuf heures et demie à l'hôtel de l'académie pour y attendre l'arrivée des diverses auto-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

GRONINGEN, den 25 October.

Overeenkomstig het besluit van Z. Exc. den senateur grootmeester der keizerlijke universiteit, van den 31 julij 1812, zal de installatie der faculteiten van de akademie van Groningen den 3 november aanstaande plaats hebben. Deze installatie zal met alle die plegtigheid geschieden, welke voegt aan eene gebeurtenis, die elk Hollander met dankbaarheid voor eene der grootste weldaden van onzen doorluchtigen Souverein erkent. De vereeniging, toch, van de Groninger akademie met de keizerlijke universiteit, geeft ook ons deel aan het geluk van een eenvormig en wijs ingerigt onderwijs, waarop zich het oude Frankrijk beroemen kan; en de bewaring van alle de faculteiten binnen eene en dezelfde stad, kan inzonderheid voor elk ingezeten van dezelve wel niet anders, dan een grond van dankbaar genoegen wezen. Het is dan ook met deze beginselen, dat men de voorbereidselen maakt, welke noodig zijn, om deze installatie plaats te doen hebben op eene wijze, waardig niet alleen aan de voornaamste inrigting van openbaar onderwijs in deze departementen, maar ook vooral waardig den grooten Souverein, die deze vereeniging gewild heeft; en het is dan ook op dezen grond, dat wij hopen durven, dat allen, die zich door hunne talenten of rang in de maatschappij onderscheiden, zich beijveren zullen, aan deze plegtigheid door hunne tegenwoordigheid den meesten luister bij te zetten, en dat deze daar door het voorbeeld willen volgen van die geconstitueerde magten, welke bereids gehoor hebben willen geven aan het aanzoek van den rector, om hierin de voorgangers te zijn.

PROGRAMMA *der plegtigheden, welke bij de installatie der faculteiten van de akademie te Groningen, op den 3 november 1812, zullen plaats hebben.*

Ten half 9 uren zullen de studenten der onderscheidene faculteiten zich op de area der akademie vergaderen, om van daar ten 9 uren zich te begeven naar het huis van den rector, waar dan ook de inspecteurs, de secretaris, de dekens en de professoren der faculteiten zullen vergaderd zijn.

Van hier zal het corps-académique, voorafgegaan door de beide fungerende pedels, en gevolgd door de studenten der onderscheidene faculteiten, zich ten half tien uren naar het gebouw der akademie begeven, om

rités constituées qui sont invitées par le recteur à faire partie du cortége.

A dix heures et demie, le cortége partira de l'hôtel de l'académie, fermé pas les étudians des diverses facultés; il se rendra à la grande porte de l'église de l'académie, en passant par le Broer-straat, le Boteringe-straat, le Zwanen-straat, le Kyk-in-'tjat-straat. Les places des diverses autorités seront désignées dans l'ordre suivant: si MM. le général de division, les préfets des départemens, qui composent l'arrondissement de cette académie, le secrétaire-général, et les sous-préfets de ce département, le commissaire-spécial de police, le président du tribunal de première instance, le procureur-impérial-criminel, le président du tribunal ordinaire des douanes, le président du tribunal de commerce, et le maire de la ville de Groningue, veulent bien honorer de leur présence la solennité, ils prendront place dans le dernier banc du parquet; les conseillers de préfecture, les membres du tribunal de première instance et le procureur-impérial avec ses substituts et le greffier occuperont le second banc, et les membres du tribunal des douanes avec le procureur-impérial et le greffier le troisième banc du côté de l'ouest; le corps municipal se placera dans le banc des diacres, et les inspecteurs et le secrétaire de l'académie dans le troisième banc du parquet du côté de l'est; les doyens et les professeurs des facultés se placeront dans le quatrième banc du parquet.

Les membres du tribunal de commerce et leur greffier, les juges-de-paix et les commissaires de police occuperont le cinquième banc; le receveur-général, les directions des diverses administrations, l'ingénieur vérificateur du cadastre, l'ingénieur en chef des ponts et chaussées, et l'inspecteur de l'imprimerie et de la librairie se placeront dans les bancs des officiers de la garde nationale; les étudians occuperont les bancs placés entre le parquet et l'orgue.

Toutes les portes seront fermées jusqu'à ce que le cortége soit entré, excepté celle du Broer-straat, qui sera ouverte à dix heures, pour faire entrer les pasteurs des divers cultes, lesquels occuperont les bancs placés au dessous de ceux des étudians, les docteurs des diverses facultés qui ne font point partie du cortége et qui trouveront des places dans les bancs fermés après le parquet, le recteur et les précepteurs des écoles latines de Groningue, les commissions départementales de l'instruction et de l'agriculture et celle chargée de l'inspection des écoles de cette ville qui trouveront des places dans les bancs aux côtés du parquet, et pourront, pour être admis dans l'église, chercher des billets chez le sieur *B. Dyken*, faisant fonctions de bedeau à l'académie, lundi le 2 de novembre entre 2 et quatre heures. La musique qui commencera à jouer dès que la personne qui ouvrira le cortége, entrera dans l'église, cessera aussitôt que la première autorité sera assise. Alors le recteur prononcera un discours; entre les divisions et à la fin duquel la musique exécutera quelques pièces, et le cortége se rendra à l'hôtel de l'académie dans le même ordre qu'il sera venu, en prenant néanmoins le plus court chemin; de là les diverses autorités constituées se rendront à leurs hôtels, tandis que le recteur sera reconduit chez lui par le corps académique et les étudians.

H. MUNTINGHE, *recteur*.

aldaar de onderscheidene geconstitueerde magten, die door den rector uitgenoodigd zijn, om het cortége te helpen uitmaken, af te wachten.

Ten half 11 uren zal de trein de akademie verlaten, en, gesloten door de studenten der onderscheidene faculteiten, den weg nemen door de Broer-straat, Boteringe-straat, Zwanen-straat, Kyk-in-'tjat-straat, tot aan de groote deur der akademie-kerk, onder het orgel. Hier zal in de plaatsing der onderscheidene ambtenaren deze orde worden in acht genomen, dat, zoo de HH. divisie-generaal, de prefekten der departementen, welke het arrondissement dezer akademie uitmaken, de secretaris-generaal en de onder-prefekten van dit departement, de commissaris-speciaal van politie, de president van het tribunaal ter eerster instantie, de keizerlijke-procureur-crimineel, de president van het tribunaal der douanen, de president van her tribunaal van koophandel en de maire der stad Groningen, de plegtigheid met hunne tegenwoordigheid mogten vereeren, deze in de achterste bank van het parquet plaats nemen, en desgelijks de raden van prefektuur, de leden van de regtbank ter eerster instantie, de keizerlijke procureur met deszelfs substituten en de griffier, de tweede; de leden van het tribunaal der douanen met den keizerlijken procureur en den griffier, de derde bank aan den westkant; het korps municipaal, in de diaken-bank; de inspecteurs der akademie met den secretaris, de derde bank in het parquet, oostkant; de dekens en professoren der faculteiten, de vierde bank in het parquet.

De leden van de regtbank van koophandel en de griffier, de vrede-regters en de commissarissen van politie, in de vijfde bank; terwijl de receveur-generaal, de directien der onderscheidene administratien, de ingenieur verificateur van het cadaster, de ingenieur-en-chef van bruggen en wegen en de inspecteur van de boekdrukkerij en van den boekhandel zich in de burger-officieren bank zullen plaatsen, en de studenten, in de losse banken, tusschen het parquet en het orgel.

Voorts zullen alle de deuren gesloten blijven, tot de trein binnen is, behalve de deur in de Broerstraat, welke ten 10 uren zal geopend worden voor de geestelijkheid der onderscheidene gezindheden, die onder de studenten bank zullen plaats nemen, de doctoren der onderscheiden faculteiten, geene betrekking hebbende, waardoor zij tot het cortége behooren, welke achter het parquet in de beschoten bank zullen plaats nemen; de rector en præceptoren der latijnsche scholen te Groningen, de departementale commissien van onderwijs en van landbouw, en de stedelijke schoolcommissie, welke alle in de zijbanken van het parquet hunne plaatsen zullen vinden, en, om in de kerk toegelaten te worden, op maandag den 2 november, van 2 tot 4 uren, een entrée-biljet bij den fungerenden pedel der akademie, *B. Dijken*, kunnen afhalen. De hoogst in rang zijnde ambtenaar, die de plegtigheid zal bijwonen, gezeten zijnde, zal de muzijk, welke beginnen zal, zoo dra de persoon, die het cortége opent, de kerk binnentreedt, ophouden. Vervolgens zal de rector zijne redevoering aanvangen, welke op gelijke wijze door de muzijk zal worden afgewisseld en gesloten, waarna de trein op dezelfde wijze, als zij gekomen is, weder naar het gebouw der akademie, doch nu langs den kortsten weg, zal gaan, van waar ieder der geconstitueerde magten naar haar hôtel zal terug keeren, en de rector door het corps-académique en de studenten, naar deszelfs huis, worden terug geleid.

H. MUNTINGHE, *rector*.

PARIS, *le* 25 *Octobre.*

Avant-hier, 23 octobre, à sept heures et demie du matin, les trois ex-généraux *Mallet*, *Lahorie* et *Guidal* ont tenté des actes de violence contre les autorités spécialement chargées du maintien de l'ordre public dans cette capitale.

Trois quarts-d'heure après cette tentative, ces insensés étaient arrêtés et hors d'état de nuire.

Deux heures plus tard, tous leurs complices et adhérens, c'est-à-dire une quinzaine d'officiers et de sous-officiers qu'ils avaient séduits ou trompés, se trouvaient sous la main de la police.

Les bruits sinistres répandus par ces brigands avaient d'abord causé quelqu'alarme; mais il a suffi d'un avis de l'autorité pour les dissiper. Paris est resté si tranquile que les fonds publics n'ont pas subi la plus faible altération.

L'interrogatoire des coupables et des prévenus a consumé la journée toute entière et une partie de la nuit. Il résulte de leur audition que la conspiration, si l'on peut donner ce nom à une pareille équipée, paraît avoir été uniquement renfermée dans la tête de *Mallet* et de ses deux principaux affidés. On n'a pas même recueilli un indice qui pût faire soupçonner de complicité ou même de la plus légere intelligence avec les coupables, un seul citoyen de Paris ou des départemens.

On a publié le soir dans tous les quartiers un avis du ministère de la police générale (*inséré dans notre feuille de vendredi dernier.*) La lecture a été partout accueillie aux cris de *vive l'Empereur!*

Hier matin, les trois ex-généraux et les individus qu'ils ont entraînés dans leur coupable entreprise, ont été conduits à pied de l'hôtel du ministre de la police générale à l'Abbaye, au milieu d'une double haie de gendarmes d'élite.

Partout sur leur passage le peuple faisait éclater son indignation. Il les a accompagnés jusqu'à la prison aux cris mille fois répétés de *vive l'Empereur.*

(*Journal de Paris.*)

EXTERIEUR.

AUTRICHE.

VIENNE, *le* 11 *Octobre.*

Le cours continue de s'améliorer, et la patente des finances du 20 février 1811 est maintenant, malgré toutes les oppositions qu'elle a éprouvées, établie également en Hongrie.

D'après un bruit qui court ici, et dont on ne peut garantir la vérité, LL. MM. le Roi *Ferdinand* de Sicile et la Reine viendraient dans cette capitale le printems prochain. (*Journal de Paris*)

HONGRIE.

SEMLIN, *le* 24 *Septembre.*

Les députés serviens que *Czerni-George* avait envoyés il y a quelque tems à Constantinople, ont été obligés d'attendre à Nissa le retour du courrier que *Neschit*-pacha y avait envoyé pour demander si l'on pouvait leur permettre de continuer leur voyage. Ils se sont ensuite remis en route pour Constantinople, accompagnés de plusieurs Turcs. (*Moniteur.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le* 10 *Octobre.*

La dissolution du parlement qu'on annonçait depuis

PARYS, *den* 25 *October.*

Eergister den 23 october, des morgens ten half acht uren, hebben de drie gewezen generaals *Mallet*, *Lahorie* en *Guidal* geweldadigheden gepleegd tegen de autoriteiten, bijzonderlijk belast met de handhaving van de openbare orde in deze hoofdstad.

Drie kwartiers uur na deze poging, waren die onzinnigen gevangen en buiten staat, om te kunnen schaden.

Twee uren later bevonden zich alle hunne medepligten en aanhangers, dat is te zeggen, een vijftiental officieren en onder-officieren, die zij verleid of bedrogen hadden, in handen der politie.

De droevige geruchten door deze rustverstoorders verspreid, hadden in het eerst eenige ongerustheid veroorzaakt; doch een berigt van de overheid is genoegzaam geweest, om dezelve te verdrijven. Parys is zoodaanig in rust gebleven, dat de publieke fondsen niet de minste verandering hebben ondergaan.

Het verhoor der schuldigen en der beschuldigden heeft den geheelen dag en een gedeelte van den nacht geduurd. Het blijkt uit hun verhoor, dat de zamenzwering, indien men dien naam mag geven aan zulk eene onbezonnenheid, alleen in het hoofd van *Mallet* en van zijne twee voornaamste vertrouwelingen bestaan heeft. Men heeft zelfs niet eenig spoor gevonden, dat een enkel inwoner van Parys, of van de departementen, van de minste medepligtigheid met de schuldigen heeft kunnen doen verdenken.

Men heeft des avonds in alle wijken een berigt van het ministerie van generale politie (*in ons dagblad van vrijdag ll. medegedeeld*) afgekondigd. De lezing werd overal toegejuicht met de kreet *leve de Keizer!*

Gister morgen zijn de drie gewezen generaals en de personen, die zij in hunne misdadige onderneming hebben medegesleept, te voet, uit het Hotel van de generale politie, naar de Abdy gebragt, te midden van eene dubbele rij keur-gendarmes.

Het volk deed overal op hunnen weg derzelfs verontwaardiging blijken; het verzelde hen naar hunne gevangenis, onder het duizend malen herhaald geroep *leve de Keizer.* (*Journal de Paris.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den* 11 *October.*

De koers gaat voort, zich te verbeteren, en het finantie patent van den 20 februarij 1811 is thans, in weerwil van alle tegenkantingen, die hetzelve heeft ondervonden, insgelijks in Hongarije gevestigd.

Volgens een alhier loopend gerucht, doch voor de waarheid waarvan men niet kan instaan, zullen HH. MM. de Koning *Ferdinand* van Sicilie en de Koningin de aanstaande lente in deze hoofdstad komen doorbrengen.

(*Journal de Paris.*)

HONGARYE.

SEMLIN, *den* 24 *September.*

De servische afgevaardigden, welke *Czerni-George* voor eenigen tijd naar Konstantinopolen had gezonden, zijn verpligt geweest, te Nissa de terugkomst van een courier, welke *Neschit*-pacha daar heen had gezonden, om te vragen, of men hun de vervolging hunner reis mogt toestaan, af te wachten. Zij hebben zich vervolgens weder naar Konstantinopolen op weg begeven, door verscheiden Turken verzeld zijnde. (*Moniteur.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den* 10 *October.*

De ontbinding van het parlement, waarvan men reeds

longtems, a été publiée dans la gazette du 30 septembre.

Du 12.

Une malle de Lisbonne, arrivée ce matin, nous a apporté des nouvelles d'Espagne jusqu'à la date du 1er de ce mois. Le général *Hill* avait passé le Tage au pont d'Almarez, et marchait sur Tolède. *Ballasteros* se portait aussi en avant contre les armées françaises réunies. L'armée de Murcie a dû faire un mouvement sur la province de Cuença. Lord *Wellington* était du côté de Burgos; mais on n'avait pas de nouvelles récentes de sa seigneurie.

Un détachement de troupes espagnoles a été débarqué près de Santogna; mais les Français y étaient au nombre de 5000 hommes. Les troupes se retirèrent. Le général *Hill* était à Tolède le 23.

Il est arrivé des lettres de Gibraltar jusqu'au 27 du mois dernier; elles confirment la nouvelle déjà reçue très-probable, que les armées de *Soult* et de *Suchet* ont opéré leur réunion dans le royaume de Murcie; on s'attendait à voir bientôt l'armée française, forte de près de 80,000 hommes, commencer des opérations actives.

(The Times.)

DÉPARTEMENT DE LA GUERRE.

Downing-Street, le 11 octobre.

Extrait d'une dépêche adressée à lord Bathurst *par lord* Wellington. — *Villa-Toro, le 27 septembre.*

Les opérations contre le château de Burgos ont continué depuis ma dépêche du 20 de ce mois. Dans la nuit du 22, je donnai l'ordre d'enlever d'assaut la ligne extérieure des ouvrages de l'ennemi; une des batteries destinées à soutenir notre position dans cette ligne ayant été disposée de manière à nous faire espérer qu'elle pouvait être prête à tirer le 23 au matin, l'attaque devait être faite par un détachement de troupes portugaises de la 6e division, à la gauche de l'ennemi, tandis qu'un détachement de la 1re division, aux ordres du major *Lowrie*, tenterait l'escalade de front. Mais par malheur les troupes portugaises éprouvèrent une si forte résistance, qu'elles ne purent faire aucun progrès contre le flanc de l'ennemi, et que l'escalade n'eut pas lieu. Je suis fâché d'avoir à annoncer que notre perte a été très-considérable. Le major *Lowrie* a été tué, et le capitaine *Fraser*, qui commandait un détachement de la brigade des gardes, blessé: ces deux officiers, ainsi que tous ceux employés dans cette occasion, ont fait tout ce qui dépendait d'eux; mais l'attaque sur le flanc de l'ennemi ayant manqué, le succès de l'escalade était devenu impossible. L'armée ennemie est devant nous, observant nos opérations.

(*signé.*) etc. etc.

(*Moniteur.*)

sedert langen tijd gesproken had, is in de courant van den 30sten september bekend gemaakt.

Van den 12den.

Eene brievenmaal van Lissabon, die dezen morgen aangekomen is, heeft tijdingen van Spanje tot den eersten dezer maand medegebragt. De generaal *Hill* was den Taag, bij de brug van Almarez, overgetrokken, en rukte op Toledo aan. *Ballasteros* rukte insgelijks tegen de vereenigde fransche legers voorwaarts. Het leger van Murcia heeft eene beweging op de provintie van Cuença moeten doen. Lord *Wellington* was naar den kant van Burgos; doch men had geene nadere berigten van zijn lordschap.

Een detachement spaansche troepen is bij Santona ontscheept geworden; maar de Franschen waren er ten getalle van 5000 man. De troepen trokken terug. De generaal *Hill* bevond zich den 23sten te Toledo.

Er zijn brieven van Gibraltar tot den 27 der ll. maand aangekomen; zij bevestigen de reeds ontvangen en zeer waarschijnlijke tijding, dat de legers van *Soult* en van *Suchet* hunne vereeniging in het koningrijk Murcia hebben bewerkstelligd; men verwachtte, weldra het fransch leger, omtrent 80,000 man sterk, werkdadige verrigtingen te zien beginnen.

(The Times.)

DEPARTEMENT VAN OORLOG.

Downingstreet, den 11den october.

Extract uit eene depêche, door lord Wellington *aan lord* Bathurst *geadresseerd.* — *Villa-Torro, den 27sten september.*

De operatien tegen het kasteel van Burgos worden, sedert mijne depêche van den 20sten dezer maand, voortgezet. In den nacht van den 22sten gaf ik bevel, de buitenste linie der werken des vijands stormenderhand te veroveren; eene der batterijen, bestemd onze stelling in deze linie te ondersteunen, zoodanig opgeworpen zijnde, dat dezelve ons deed hopen, dat die in den ochtend van den 23sten in staat zou zijn, vuur te kunnen geven, zoo moest de aanval door een detachement portugeesche troepen van de 6de divisie tegen den linker-vleugel des vijands plaats hebben, terwijl een detachement van de eerste divisie, onder de bevelen van den majoor *Lowrie*, pogen zou, het front te beklimmen; doch ongelukkiglijk ondervonden de portugeesche troepen zoodanigen tegenstand, dat zij op de flank des vijands geen voordeel konden behalen, zoo dat de beklimming geene plaats had. Het smert mij te moeten melden, dat ons verlies zeer aanmerkelijk is geweest. De majoor *Lowrie* is gesneuveld, en de kapitein *Fraser*, die een detachement van de brigade der garde kommandeerde, is gekwetst; deze beide officieren, gelijk mede alle die, welke bij deze gelegenheid geëmploijeerd zijn geworden, hebben alles gedaan, wat in hun vermogen was; doch de aanval op de vijandelijke flank mislukt zijnde, werd het voordeel, door de beklimming te behalen, onmogelijk. Het vijandelijk leger bevindt zich voor ons, en slaat onze bewegingen gade.

(*geteekend*,) enz., enz.

(*Moniteur.*)

DÉCÈS.

*** Ce matin à deux heures, mourut mon époux chéri JARICHIUS EELCOMA, ancien recteur de l'école latine en cette ville, âgé de 88 ans et après 28 années de mariage: servant le présent pour annonce aux parens et amis.

BOLSWARD, le 29 octobre 1812.

JOHANNA DE GAVERE, veuve J. EELCOMA.

STERF-BERIGTEN.

*** Heden morgen, ten twee uren, overleed mijne waarde man JARICHIUS EELCOMA, oud-rector der latijnsche schole alhier, in den ouderdom van ruim 88 jaren en na eene echtverbindtenis van 28 jaren. Strekkende deze ter bekendmaking aan vrienden en bekenden.

BOLSWARD, den 29 october 1812.

JOHANNA DE GAVERE, wed. J. EELCOMA.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.